

Webinar: The Risk of Language Barriers – How to Ensure Safe Communication in Healthcare

17. September 2025

Im Rahmen der [Aktionswoche Patient:innensicherheit 2025](#) bieten wir eine Webinar-Reihe mit Veranstaltungen zu verschiedenen Themenschwerpunkten an. Am Mittwoch, den 17. September 2025 von 14.00 Uhr – 15.00 Uhr findet via Microsoft Teams ein Webinar zum Thema *The Risk of Language Barriers – How to Ensure Safe Communication in Healthcare* statt.

Sprachbarrieren können in der Gesundheitsversorgung schwerwiegende Folgen haben. In diesem interaktiven Webinar halten drei Expertinnen einen kurzen Inputvortrag und diskutieren anschliessend über die Anwendungsmöglichkeiten und Grenzen verschiedener Übersetzungsangebote: (interkultureller) Dolmetschdienst, bildbasierte App (Talking Pictures) sowie maschinelle Übersetzungstools.

Die Teilnahme ist kostenlos. Veranstaltungssprache ist Englisch (automatische Simultanübersetzung* durch MS Teams in diverse Sprachen verfügbar).

Anmeldung

Lena Emch-Fassnacht studierte Ethnologie, Politikwissenschaften und Geschichte in Bern und Berlin und ist seit Oktober 2021 Geschäftsführerin von INTERPRET, der schweizerischen Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln.



Lorraine Olalia ist Co-Founderin und UX/UI-Designerin bei Talking Pictures, einer bildbasierten Kommunikationshilfe zur Überwindung von Sprachbarrieren im Gesundheitswesen. Nach ihrem Studium in Visueller Kommunikation forschte sie an der Berner Fachhochschule zu Design, Gesundheit und Digitalisierung, bevor sie 2024 Talking Pictures als BFH-Spinoff gründete. Mit partizipativem Design entwickelt sie inklusive Lösungen für die Kommunikation zwischen Gesundheitsfachpersonen und Patient:innen.



Dr. phil. Anne Catherine Gieshoff hat ihr Doktoratsstudium in Translationswissenschaft an der Universität Mainz absolviert und ist derzeit wissenschaftliche Mitarbeiterin im Departement Angewandte Linguistik der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), wo sie zum Thema Dolmetschen, mehrsprachige Kommunikation und Technologien forschet. Ein besonderer Forschungsschwerpunkt ist der Einsatz von Übersetzungstechnologien und Dolmetschfachpersonen im Gesundheitswesen.

